



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/63/CO/11
10 December 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят третья сессия
4-22 августа 2003 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

**СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ
ИРЛАНДИИ**

1. Комитет рассмотрел шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (CERD/C/430/Add.3), подлежащие представлению соответственно 6 апреля 2000 года и 2002 года и представленные в одном документе, на своих 1588-с и 1589-м заседаниях (CERD/C/SR.1588 и 1589), состоявшихся 6 и 7 августа 2003 года. На своем 1607-м заседании, состоявшемся 20 августа 2003 года, он принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует подробный доклад, представленный государством-участником, и выражает свою признательность за конструктивные ответы делегации на вопросы, заданные в ходе рассмотрения доклада. Кроме того, Комитет приветствует то обстоятельство, что при подготовке данного доклада проводились консультации с неправительственными организациями.

3. Хотя Комитет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что государство-участник отреагировало на большинство вызывающих озабоченность вопросов и рекомендаций, содержащихся в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CERD/C/304/Add.102), он отмечает, что доклад не в полной мере соответствует руководящим принципам Комитета в отношении подготовки и представления докладов.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует Закон о расовых отношениях (Поправка) 2000 года, который усиливает Закон о расовых отношениях 1976 года, запрещая дискриминацию при выполнении всех государственных функций, включая функции полиции, а также Закон о расовых отношениях (Поправка) 2003 года, который расширяет определение косвенной дискриминации и перелагает бремя доказывания с жертвы на предполагаемого нарушителя.

5. Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по более строгому регулированию вопроса о подстрекательстве к расовой ненависти, включая создание механизма, согласно которому управление полиции Лондона будет выполнять координирующую функцию с предоставлением консультаций всем полицейским силам Англии и Уэльса по вопросам возможных нарушений, связанных с подстрекательством к расовой ненависти, а также увеличение максимального наказания за подстрекательство к расовой ненависти с двух до семи лет тюремного заключения в соответствии с Законом 2001 года о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности.

6. Комитет приветствует Закон о реформе полиции, который содержит положения о создании новой и более эффективной системы жалоб на действия полиции в Англии и Уэльсе; учреждение должности полицейского омбудсмана для Северной Ирландии; и проведение консультаций в Шотландии по вопросу о повышении независимости системы жалоб на действия полиции.

7. Комитет приветствует создание в рамках министерства внутренних дел Группы по вопросам сплоченности общин, в задачу которой входит реализация правительственной программы содействия созданию и укреплению сплоченных общин.

8. Комитет приветствует факт создания в 2000 году Национальной службы по оказанию поддержки просителям убежища в качестве важного шага по оказанию помощи просителям убежища, отвечающим соответствующим требованиям, и по обеспечению того, чтобы они могли иметь доступ к необходимым им услугам.

9. Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по подготовке Национального плана действий по борьбе против расизма в консультации с неправительственными организациями и во исполнение рекомендаций Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

10. Комитет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что в конституции острова Св. Елены, Британских Виргинских островов и Каймановых островов будет включено конкретное положение о запрете расовой и иной дискриминации, а также предусмотрен необходимый правоприменительный механизм для реализации данных положений.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

11. Комитет принимает к сведению позицию государства-участника в отношении невключения Конвенции в полном объеме в национальное законодательство государства-участника и тот факт, что государства-участники не обязаны делать саму Конвенцию частью своего внутреннего законодательства. Он озабочен тем, что суды государства-участника не будут в полной мере следовать положениям Конвенции, если только Конвенция не будет однозначно включена в национальное законодательство или если государство-участник не примет необходимых положений в рамках своего законодательства.

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство, с тем чтобы в полной мере осуществлять положения Конвенции в своем национальном законодательстве.

12. Комитет также повторяет свою обеспокоенность по поводу того обстоятельства, что государство-участник продолжает ограничительно толковать положения статьи 4 Конвенции. Он напоминает, что такое толкование противоречит обязательствам государства-участника по статье 4 b) Конвенции и обращает его внимание на общую рекомендацию XV Комитета, в соответствии с которой положения статьи 4 носят обязательный характер.

В свете признания государством-участником того, что право на свободу убеждений и на свободное выражение их не носит абсолютного характера, и с учетом заявлений некоторых государственных должностных лиц и сообщений средств массовой информации, которые могут неблагоприятным образом сказаться на расовой гармонии в обществе, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою интерпретацию статьи 4.

13. Комитет озабочен ростом расовых предрассудков в отношении этнических меньшинств, просителей убежища и иммигрантов в средствах массовой информации и сообщениями о неэффективности Комиссии по рассмотрению жалоб на средства печати в деле решения данного вопроса.

Комитет рекомендует государству-участнику продолжить изучение путей повышения эффективности Комиссии по рассмотрению жалоб на средства печати и расширения ее полномочий в плане рассмотрения жалоб, полученных от Комиссии по расовому равенству, а также от других групп или организаций, действующих в сфере межрасовых отношений.

Комитет далее рекомендует государству-участнику включить в свой следующий доклад более подробную информацию о количестве полученных жалоб на преступления по расовым мотивам, а также о результатах рассмотрения этих дел в судах.

14. Комитет по-прежнему озабочен сообщениями о нападениях на просителей убежища. В этой связи Комитет с обеспокоенностью отмечает, что антагонизм по отношению к просителям убежища способствует сохранению экстремистских политических взглядов.

Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры и активизировать свои усилия по борьбе с расовой напряженностью в вопросах предоставления убежища, в том числе путем разработки общественных просветительских программ и содействия созданию позитивных представлений об этнических меньшинствах, просителях убежища и иммигрантах, а также путем принятия мер, обеспечивающих более справедливые, эффективные и непредвзятые процедуры предоставления убежища.

15. Отмечая быструю реализацию в рамках национального законодательства Европейской директивы по вопросам расовых отношений, Комитет обеспокоен тем, что в отличие от Закона о расовых отношениях, данная норма, предусматривающая соответствующие изменения, не охватывает дискриминацию по признаку цвета кожи или

гражданства. В этой связи Комитет обеспокоен тем, что возникшая в результате этого ситуация может привести к противоречиям в антидискриминационном законодательстве и к дифференцированным уровням защиты в зависимости от типа дискриминации (т.е. на основе расы, этнического происхождения, цвета кожи, гражданства и т.д.) и создать трудности для широкой общественности, а также для правоприменительных учреждений.

Комитет рекомендует государству-участнику расширить сферу применения новых норм для охвата дискриминации по признаку цвета кожи и гражданства. В этой связи Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия единого всеобъемлющего закона, включающего как законы, так и подзаконные акты, для обеспечения одинакового уровня защиты от всех форм расовой дискриминации, перечисленных в статье 1 Конвенции.

16. Комитет обеспокоен применением статьи 19 D Закона 2000 года о расовых отношениях (Поправка), которая объявляет законной возможность проявления "дискриминации" сотрудниками иммиграционной службы на основе гражданства или этнического происхождения при условии, что на это имеется разрешение министра. Данная ситуация несовместима с самим принципом недискриминации.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность изменения формулировки или отмены статьи 19 D Закона о расовых отношениях (Поправка) для обеспечения его полного соответствия положениям Конвенции.

17. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу положений Закона о борьбе с терроризмом и преступностью и обеспечении безопасности, которые предусматривают возможность неограниченного содержания под стражей без предъявления обвинения или суда до момента высылки тех лиц, которые не являются гражданами Соединенного Королевства и которые подозреваются в террористической деятельности.

Признавая интересы государства-участника в области обеспечения национальной безопасности, Комитет в то же время рекомендует государству-участнику изыскать возможность установления соотношения между этими озабоченностями и защитой прав человека и международными правовыми обязательствами государства-участника. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое заявление от 8 марта 2002 года, в котором он подчеркивает обязанность государств обеспечить, "чтобы меры, принимаемые в борьбе против терроризма, не предусматривали проведение дискриминации и не приводили к дискриминации по признакам расы, цвета кожи или родового, национального или этнического происхождения".

18. Комитет приветствует инициативы, принятые в целях проведения дополнительных реформ в структуре полицейских сил, включая более широкую представленность этнических меньшинств, но в то же время он напоминает о ранее высказанных им озабоченностях по поводу непропорционально высокого числа случаев смерти содержащихся под стражей представителей этнических или расовых групп меньшинств.

Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о новой системе рассмотрения жалоб на действия полиции, о новой Комиссии по разбору жалоб на действия полиции (КРЖП), которая начнет действовать с апреля 2004 года; о количестве полученных КРЖП жалоб на расовую дискриминацию, включая случаи смерти в период содержания под стражей; и о результатах рассмотрения этих жалоб, а также о дисциплинарных мерах, принятых в каждом случае. Он также призывает государство-участник принять меры, способствующие приему на службу полиции представителей различных этнических и расовых групп.

19. Комитет обеспокоен непропорционально высоким количеством "задержаний и обысков", проводимых полицией в отношении представителей этнических или расовых меньшинств.

Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективно выполнить его решение для обеспечения того, чтобы все "задержания и обыски" регистрировались, а соответствующему лицу выдавалось копия протокола. Комитет предлагает государству-участнику подробнее изложить этот вопрос в своем следующем периодическом докладе.

20. Комитет отмечает, что государство-участник признает "взаимозависимость" между расовой и религиозной дискриминацией, как об этом свидетельствует запрещение дискриминации по этническим мотивам в отношении таких общин, как евреи и сикхи, и рекомендует также ввести запрет на религиозную дискриминацию в отношении других религиозных меньшинств иммигрантов.

21. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях "исламофобии" после событий 11 сентября. Кроме того, хотя Комитет принимает к сведению тот факт, что в уголовном законодательстве государства-участника фигурируют преступления, в которых религиозные мотивы являются отягчающим фактором, он сожалеет, что подстрекательство к религиозной ненависти по расовым мотивам не запрещено по закону.

Комитет рекомендует государству-участнику в неотложном порядке рассмотреть возможность того, чтобы преступления в виде подстрекательства к расовой ненависти охватывало и преступления, совершенные по мотивам религиозной ненависти в отношении общин иммигрантов.

22. Вновь заявляя о своем удовлетворении по поводу принятия Закона о правах человека 1998 года, Комитет в то же время отмечает, что для осуществления этого Закона не создано какого-либо отдельного учреждения. Комитет считает, что отсутствие такого органа может подрывать эффективность данного Закона.

Комитет напоминает о ранее взятом государством-участником обязательстве рассмотреть возможность создания комиссии по правам человека для осуществления вышеуказанного Закона и возможность предоставления такой комиссии широких полномочий по рассмотрению жалоб на нарушения права человека и рекомендует в неотложном порядке принять решение в этой связи.

23. Комитет выражает обеспокоенность по поводу дискриминации в отношении рома/цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, которая находит свое отражение, в частности, в более высоком уровне младенческой смертности, невозможности посещать школы, более короткой продолжительности жизни, плохих жилищных условиях, отсутствии мест для кемпингов, высоком уровне безработицы и ограниченном доступе к услугам системы здравоохранения.

Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXVII о дискриминации в отношении рома и рекомендует государству-участнику разработать дальнейшие надлежащие формы связи и диалога между общинами рома/цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, и центральными органами власти. Он также рекомендует государству-участнику принять национальные стратегии и программы с целью улучшения положения рома/цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, с точки зрения дискриминации со стороны государственных органов, лиц или организаций.

24. Комитет вновь выражает свою обеспокоенность по поводу того, что, помимо групп рома/цыган/лиц, ведущих кочевой образ жизни, целый ряд других групп меньшинств или отдельных лиц, принадлежащих к их числу, испытывают дискриминацию в области занятости, образования, жилья и здоровья.

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать принимать позитивные меры в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции для обеспечения равных возможностей в деле осуществления в полной мере экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет призывает государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить более подробную информацию о прогрессе в деле осуществления программ государства-участника, направленных на сокращение разрыва в области занятости и улучшение жилищных условий различных этнических групп.

25. Комитет ссылается на свою общую рекомендацию XXIX, в которой он осуждает дискриминацию по признаку происхождения, такую, как дискриминация на основе кастовой принадлежности и аналогичные системы наследуемого статуса, в качестве нарушения Конвенции, и рекомендует включить в национальное законодательство положения о запрещении такой дискриминации.

Комитет будет приветствовать информацию по этому вопросу в следующем периодическом докладе.

26. Комитет выражает сожаление по поводу того, что в докладе государства-участника отсутствует информация об осуществлении Конвенции на территории Великобритании в Индийском океане.

Комитет надеется на то, что в следующем периодическом докладе будет представлена информация о мерах, принятых государством-участником для обеспечения адекватного развития и защиты илоисов для целей гарантирования полного и равного осуществления ими прав человека и основных свобод в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции.

27. Комитет призывает государство-участник в ходе подготовки следующего периодического доклада продолжать консультации с организациями гражданского общества, действующими в области борьбы с расовой дискриминацией.

28. Комитет отмечает, что в настоящее время государство-участник рассматривает возможность представления факультативного заявления, предусмотренного в статье 14 Конвенции, и предлагает государству-участнику придать первоочередное значение этому вопросу и положительно рассмотреть возможность такого заявления.

29. Комитет рекомендует государству-участнику учесть соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий и в свой следующий периодический доклад включить обновленную информацию о находящемся в стадии подготовки плане действий в целях реализации Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.
30. Комитет рекомендует широко распространять доклады государства-участника среди общественности с момента их представления, равно как и замечания Комитета по этим докладам.
31. Комитет рекомендует государству-участнику представить сводный восемнадцатый и девятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению 6 апреля 2006 года, и отразить в этом докладе вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.
